Obrazkowy słowniczek polsko-ukraiński

W naszej szkole ukraińskie dzieci uczą się od dawna. Teraz jednak będzie ich dużo więcej - niemówiących po polsku, nieznających polskiego systemu oświaty i panujących w nim zasad. Pomóżmy im na początku przełamać barierę językową i nauczyć polskich podstawowych słówek i zwrotów przydatnych w szkolnym otoczeniu. Aby nauczycielom i uczniom było łatwiej, przygotowaliśmy prosty słowniczek obrazkowy z zapisem prawidłowej wymowy. Poszczególne fiszki najlepiej wyciąć, zafoliować i rozdać wszystkim uczniom, aby umożliwić wzajemną komunikację.

szkoła

школа (czyt. *szkola*)

klasa

клас (czyt. *klas*)

biblioteka

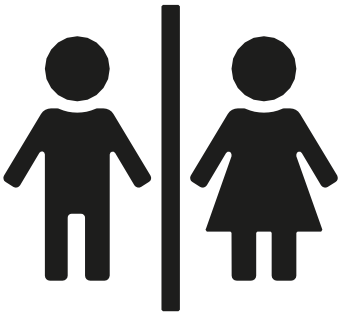
бібліотека (czyt. *biblioteka*)

szatnia

гардероб (czyt. *harderob*),
роздягальня (czyt. *rozdiahalnia*)

stołówka

їдальня (czyt. *jidalnia*)



toaleta

туалет (czyt. *tualet*), вбиральня (czyt. *wbyralnia*)

świetlica

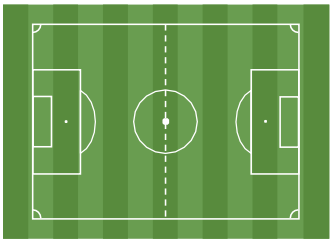
група продовженого дня
(czyt. *hrupa prodowżenoho dnia*)

korytarz

коридор (czyt. *korydor*)

sala gimnastyczna

спортзал (czyt. *sportzal*)



boisko

спортивний майданчик
(czyt. *sportywnyj majdanczyk*)

schody

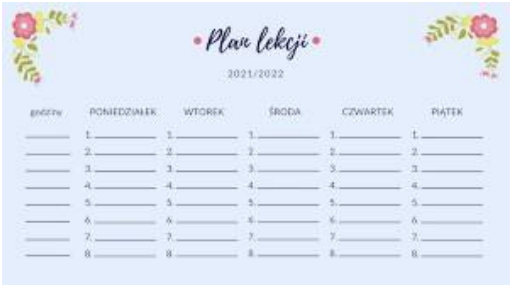
сходи (czyt. *schody*)

lekcja

урок (czyt. *urok*)

nauczycielka

вчитель (czyt. *wczytel*)



plan lekcji

розклад уроків (czyt. *rozklad urokiw*)

ocena

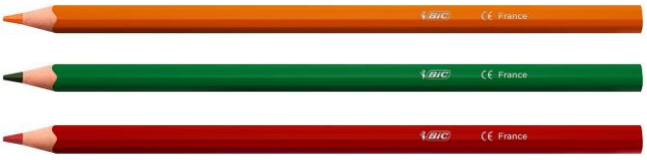
оцінка (czyt. *ocinka*)

długopis

ручка (czyt. *ruczka*)

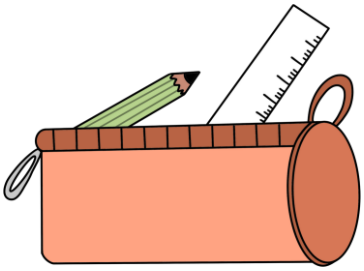
ołówek

олівець (czyt. *oliweć*)



kredki

кольорові олівці (czyt. *kolorowi oliwci*)



piórnik

пенал (czyt. *penal*)

plecak

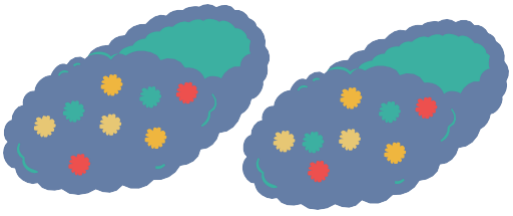
рюкзак (czyt. riukzak)

zeszyt

зошит (czyt. *zoszyt*)

podręcznik

підручник (czyt. *pidrucznyk*)

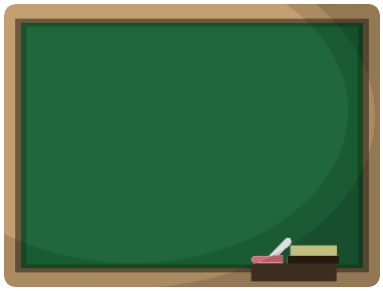


kapcie

тапочки (czyt. *tapoczky*)

przerwa

перерва (czyt. *pererwa*)



tablica

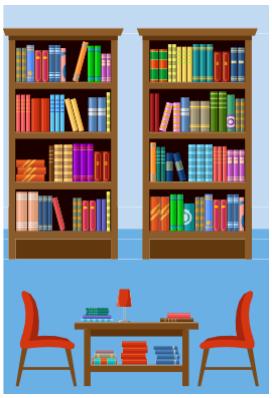
дошка (czyt. *doszka*)

Gdzie jest toaleta?

Де туалет?
(czyt. *de tualet?*)

Którędy do szatni?

Як дійти до роздягалки?
(czyt. *jak dijty do rozdiahalky?*)



Którędy do biblioteki?

Як дійти до бібліотеки?
(czyt. *jak dijty do biblioteky?*)

Którędy do stołówki?

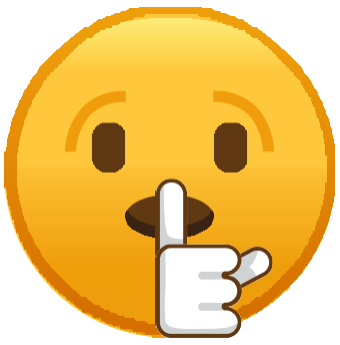
Як дійти до їдальні?
(czyt. *jak dijty do jidalni?*)

Usiądźcie, proszę

Сідайте, будь ласка
(czyt. *sidajte, bud'laska*)

Otwórzcie książki na stronie...

Відкрийте книги на сторінці... (czyt. *widkryjty knyhy na storinci...*)



Cisza!

Тиша! (czyt. tysza)

Kto się zgłasza do odpowiedzi?

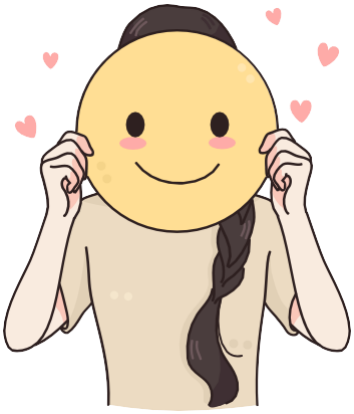
Хто хоче відповідати? (czyt. *chto chocze widpowidaty*)

Zaśpiewajmy!

Заспіваймо! (czyt. *zaspiwajmo*)

Przeczytajcie

Прочитайте (czyt. *proczytajte*)



Dzień dobry

Добрий день (czyt. *dobryj den'*)

Cześć!

Привіт (*czyt. prywit*)

Proszę

Будь ласка (czyt. *bud' laska*)

Przepraszam

Вибачте (czyt. *wybaczte*)

Jak masz na imię?

Як тебе звати (czyt. *jak tebe zwaty*)

Mam na imię...

Мене звати (czyt. *mene zwaty*)